

# Treinta versículos en el Nuevo Testamento

... dicen que  
Jesús no es Dios,  
Pero  
Un Mensajero De  
Dios.

( Idioma Mam de Todos Santos Chuchumat )

[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)

**Treinta versículos en el Nuevo Testamento dicen que Jesús no es Dios,  
pero un mensajero de Dios.**

**(Idioma Mam de Todos Santos Chuchumatán)**

**Preparado por: Dr. K. Salomón  
Mam de Todos Santos Chuchumatán (MVJ)**

1	Min-al xjal o til twitz Dios....	SAN JUAN 1:18
2	Pero yaa'n il ti'j jaa' tu'n tjaw cynimsa'na Dios. Tzul jun k'ij, bix ya ma tzyet tu'n tul, kej xjal cyaj chi na'n Kman Dios tuya jun jaxxix cyanem, cbinel cyu'n yaa'n nuk tuj jun lugar, sino tuj cyanem tuya cykil cyc'u'j. Taj Kman Dios tu'n tjaw cynimsa'n tbixin ju'wa.	SAN JUAN 4:23
3	E xi' tkba'n Jesús cyexin: —Min. Yaa'n jwaabj tu'n t-xi' nwa'a'na nchin yolena ti'j. Weya nwa, jaj ak'untl k'o'n weya tu'n Dios e tzaj tsma'n inayena, bix tu'n tbint jtajbilxin wu'na.	SAN JUAN 4:34
4	E xi' tkba'nxin cyexin: —Cyk'o'ncxix cyc'u'ja ti'j cxe'l nkba'na cyey. Alcyej nbint wu'na, yaa'n nuk waja tu'n tbint. N-oc ncyeyena, inayena, Tcwal Dios, ti'j ti nbint tu'n Nmana, tu'ntzen junx ta' waak'ena tuya taak'en Nmana...	SAN JUAN 5:19
5	Pero yaa'n wu'nxwe cxe'l nkba'na alcye kej xjal ck'ojel cycastiwa. N-oc nc'u'ja ti'j ti taj Nmana, tu'ntzen ba'n txi' nkba'na ti pjel cye xjal. Ju' tzunj, tuj tumelxix jnxi' nkba'na, cuma yaa'n weya wajbil. Jaj tajbil Nmana e tzaj tsma'n inayena.	SAN JUAN 5:30
6	Mlay che'x nxoo'na, cuma ma chin cu'tza tuj cya'j yaa'n tu'n nbinchana weya wajbil, sino tu'n nbinchana tajbil Nmana ma tzaj tsma'n inayena.	SAN JUAN 6:38
7	Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús cyexin: —Jxnak'tzbi' nxi' nk'o'na cyey, yaa'n weya nyola, sino tyol Nmana e tzaj tsma'n inayena.	SAN JUAN 7:16
8	At nim cyka'yela ba'n t-xi' nkba'na cyi'ja, pero waja txi' nk'umena nuk tyol j-e tzaj tsma'n inayena. Jaxxix tyolxin, bix j-e nbi'ya texin, ja tzunj yol nchin yolena cye xjal—tžixin.	SAN JUAN 8:26
9	Bix Nmana e tzaj tsma'n inayena at-xin wuyena. Min ma chin cyaj tcye'yenxin, sino ntzalaj wi'ja, cuma nuk nchin binchana tajbilxin—tžixin.	SAN JUAN 8:29
10	Pero min nche'x lpey ti'j tbinchben Abraham. Nuk o'cx n-oc cyipena tu'n ncub cybyo'na, inayena, jxjal ma txi' nkba'na jjaxxix yol cyey, jaj yol ma nbi'ya te Dios...	SAN JUAN 8: 40
11	<sup>41</sup> Tejtzen tel cyii'n xjal xak twitz tñajel anem, e jaw tcyeyen Jesús twitz cya'j, bix e xi' tkba'nxin te Dios: —Taat Nmana, nxi' nk'o'na chjonte tey, cuma e tzaj tbi'na nkanbila tej t-xi' nkanena tey wipemala tu'n tjaw witz'jsa'na ja xjal lu. <sup>42</sup> Weya, ntzki'na ntzaj tbi'na nyola jaca maj oj nxi' nna'na tey. Pero tzin nk'o'na chjonte tey ja'lewe, tu'ntzen tel cyniy' kej xjal lu ti'j ka jay e tzaj tsma'na inayena twitz tx'otx'—tži Jesús te Tmanxin cywitz xjal.	SAN JUAN 11: 41-42

12	C'ajbel nyola ju'wa, cuma yaa'n wexwe nyol tzin nkba'na, sino tyol Nmana e tzaj tsma'n inayena. Ma tzaj tkba'n Nmana weya alcye tu'n t-xi' nkba'na.	SAN JUAN 12:49
13	Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, yaa'n ejee'y mas jawnex nwitzá, cuma jun ak'anal yaa'n mas jawnex twitz tpatrón, bix jxjal ma tzaj sma'n yaa'n mas jawnex twitzj xjal e tzaj smante jaxin.	SAN JUAN 13:16
14	...matle chi jaw tzalaja tej xi' nkba'na chin xe'la tuya Nmana, cuma te weya, jun nin xtalbil tu'n ntena tuya Nmana, cuma mas jawnex Nmana nwitzá.	SAN JUAN 14:28
15	Pero amale minttii' tipemal taaw twitz tx'otx' wibaja, pero chin oquela tjak' jctbincha wi'ja, tu'n nnimana tyol Nmana, tu'ntzen tel cyniy' cykil xjal ti'j n-oc tak' Nmana weya. Chi we'wetzen cyey. Ko'tzen tzalu—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.	SAN JUAN 14:31
16	At cychunk'lal xjal te junx maj nuk tu'nj cyocslabl ti'j o'cx jay jaxxix Dios bix wi'ja, inayena Jesucristo, jxjal ma tzaj tsma'na cyxol xjal.	SAN JUAN 17:3
17	E xi' tkba'n Jesús texuj:  —Mlay chin cyaja tzalu. Mina'x njaxa tuya Nmana, pero il ti'j chin jawela. Ju' tzunj, mi'n cub ttzyu'na inayena, sino cutxey cyuya ke hermano nxnak'atza, bix kbanx cyexin ka chin pomela tuya Nmana bix Cymanxin, tuya Ndiosa bix Cydiosxin—tzi xin te María.	SAN JUAN 20:17
18	At nim xjal tzin cykba'n weya, “Kaaw, Kaaw.” Pero yaa'n cykilcake chi oquex tuj cya'j. Nuk o'cx kej xjal tzin cybincha'n tajbil Nmana tuj cya'j chi oquex tuj tcawbilxin.	SAN MATEO 7:21
19	Tuj ja tyem lu, e na'n Jesús Dios. E xi' tkba'nxin:  —Taat Nmana, jay taaw tibaj cykilca tuj cya'j bix tibaj cykilca twitz tx'otx'. Bix nxi' nk'o'na chjonte tey ti'j e cub tninc'u'na ti'j tcawbila e'wen tu'na te cyej xjal nimxsen ba'n cyu'n tuj cywitz, pero te cyej xjal ajnintz cynaabl tisen ke nee', o txi' tk'o'na tu'n tel cyniy' ti'j ti tten tcawbila.	SAN MATEO 11:25
20	Pero aj ttzak'be'nxin cyexin:  —Nuk cyej xjal aj Israel o che'x tz'ak cyisen carnel e tzaj tsma'n Dios inayena—tzi xin.	SAN MATEO 15:24
21	...e jaw klee'tzen ke xjal, bix e jaw cynimsa'n tbi Dios ncawen cyibaj aj Israel.	SAN MATEO 15:31
22	bix el lk'exin ch'intl cyi'jxin.  Bix e cub mutzk'ajxin twitz Dios, bix e xi' tcubsa'nxin twitzxin te Dios. E xi' tkanenxin:  —Nmana, ka ba'n tuj twitza, chin tco'pa tzuna ti'j tu'n tiy'x jniy' jlu wu'na. Pero yaa'n tej weya waj bint cbinel, sino ja tej alcye tey taj bint, jatzen wej waja—tzi xin.	SAN MATEO 26:39

23	<p>Bix elxin juntl maj te yolel tuya Dios. Bix juntl maj e xi' tcubsa'nxin twitzxin te Dios:</p> <p>—Taat Nmana, ka yaa'n ba'n tuj twitza tu'n mi'n tziy'x jq' uixc'aj lu wu'na, bint-xit jtajbila—tžixin.</p>	SAN 26:42	MATEO
24	<p>Tej tpon tajlal oxo te kale, bix e jaw š-in Jesús cyiw tuj tyol:</p> <p>—Elí Elí, ¿lama sabactani?—tžixin, jatzenj elpenina jyola “¿Ndios! ¿Ndios! ¿Tiken ma chin cyja' tcyeyena?”</p>	SAN 27:46	MATEO
25	<p>Bix aj ttzak'be'n Jesús:</p> <p>—¿Tikentzen n-oca tkba'na ba'n weya? C'oquelxix tc'u'ja ti' tyola, cuma min-alte jun xjal ba'n. Nuk jac'a te Dios ba'n.</p>	SAN 10:18	MARCOS
26	<p>Bix e xi' tkba'n Jesús:</p> <p>—Jatzen tneel tcawbil Dios cyxol cykilca ncnet tuj tyol Dios ja lu: “Tži Moisés: ‘Key xjal te Israel, cybimq'uey: Jxin Kaaw Dios o'cxc'a jun xinj Taaw twitz tx'otx'.</p>	SAN 12:29	MARCOS
27	<p>Yaltzen tej tu'n alcye k'ij bix jniy' hora oj wul, min-al eбилte. Mitetpe ejee' tsanjel Dios tuj cya'j itzkilte, bix mitetpe inayena, Tcwal Dios, itzkilte. Nukxix ja te Mambaj itzkilte jtoj pjel.</p>	SAN 13:32	MARCOS
28	<p>Pero aj ttzak'be'n Jesús te:</p> <p>—Tzin tkba'n tuj tyol Dios cyjulu: “Nuk ja Dios cjawel cynimsa'na, bix nuk te ba'n cyajbe'ney,” tži tyol Dios cye xjal—tžitzen Jesús.</p>	Luke 4: 8	
29	<p>Bix e xi' tkba'n Jesús cye t-xnak'atzxin:</p> <p>—Oj cyna'na Dios, cykbanxa ju lu: “Kman Dios ata tuj cya'j, jawxit nimsa'n tbiy xjan tu'n cykilca xjal. Tzulxit tcawbila twitz tx'otx'. Bint-xit jtajbila twitz tx'otx' ku'na tisenj nbint tuj cya'j.</p>	Luke 11:2	
30	<p><sup>41</sup> Bix el lk'e Jesús cyi'jxin ca'ba oxo cuerdas, bix e cub majexin, bix ak'xin na'l Dios. <sup>42</sup> E xi' tkba'nxin te Tmanxin:</p> <p>—Taat, ka yaa'n il ti'j tu'n tiy'x ja q'uixc'aj lu wu'na, k'imal wi'ja. Pero yaa'n te weya jwajbil waja tu'n tbint, sino jaj o cub tninc'u'na tu'n tbint—tži Jesús te Tmanxin.</p> <p><sup>43</sup> Bix ul jlet jun tsanjel Dios tuj cya'j twitzxin, bix oc tnimsa'n tc'u'jxin. <sup>44</sup> Nimxsen bis oc texin, bix e na'ntlxin Dios tuyaxsen cykil tc'u'jxin. Bix e tzaj a' ti'jxin tisen tžiy' el tx'ut ti'jxin e cub twitz tx'otx'.</p>	Luke 22:41-44	

112. SURA DE LA  
ADORACION PURA.

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) Di: El es Allah, Uno.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

(2) Allah, el Señor Absoluto.\*

\* [A Quien todos se dirigen en sus  
necesidades]

اللَّهُ الصَّمَدُ

(3) No ha engendrado ni ha sido  
engendrado.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

(4) Y no hay nadie que se Le parezca.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Si está interesado en comprender el Islam, visite:

[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)